

Independent bookshops surge in popularity

Ce reportage est consacré à la reprise des ventes de livres en format papier, notamment dans une librairie innovante à Pinner, ville située dans le district de Harrow au nord-ouest de Londres. Après des années de déclin lié au développement du e-commerce et surtout d'Amazon, dont les premiers articles vendus en ligne étaient des livres puis des e-books, les ventes de livres en format papier sont de nouveau en hausse pour la deuxième année consécutive. Il semble donc que le public soit aujourd'hui de nouveau sensible au contact physique avec le livre.

Transcript

Voice-over (journalist): Whether it's romance, children's literature or science fiction, book sales across the UK are on the rise. And the rumours of the death of the traditional bookshop appear to have been greatly exaggerated. Following a 20-year decline, the number of independent bookstores on our streets has grown for the second year running.

Peter Brook (Owner, Brook's bookshop): Without doubt there's room for a physical book and I think there's a growing space for a physical book. And people are actually returning to and engaging with them more.

Voice-over (journalist): Whilst the rest of the high street is hammered by a move towards online shopping, this bookstore in Pinner is thriving. It's multi-use service and innovation may just be the key to unlock the misery of our declining high streets.

Meryl Halls (Booksellers Association): Books were the first products to be sold by Amazon and book selling has been in a tunnel, an Amazon tunnel I guess for the last 20 years and I think it's possible that bookshops are the first retailers out of that tunnel so they've learnt to cope with what the internet throws at them.

Voice-over (journalist): With the shop staying open until late into the evening, this model is proving a hit for the locals.

Customer 1: Kids tend to, you know, be on tablets or whatever. And coming here and they've seen books more often and it's bringing, you know, the love of books back.

Customer 2: It's just lovely that we... There's something very..., there's something tactile about it.

Voice-over (journalist): Everything from the art work, the ability to flick back and forth, turn the corner on a page and even the smell of paper seem to be luring us back to printed words.

Inzamam Rashid, Sky News.

Objectifs et démarche pédagogique

Liens avec les programmes

- Seconde
 - Visions d'avenir : créations et adaptations.
- Cycle terminal
 - Espaces et échanges.
- Post-bac
 - *How the book industry is coping with online shopping.*

Contenu lexical

- Le commerce du livre : *book sales, traditional bookshops, independent bookstores, book selling*.
- La croissance et le déclin : *on the rise, has grown, a growing space, in decline, declining high streets*.
- L'essor et la difficulté : *thriving, the love of books, death, hammered, the misery, a tunnel*.

Étude de la langue

➤ Lexique et stratégies de compréhension

- Le nombre assez important de mots transparents.
- L'alternance régulière entre succès et déclin, régression et progression, compétition et solution.
- L'accentuation assez marquée des mots porteurs de sens dans les différentes prises de parole (le journaliste comme les intervenants).

➤ Phonologie

- La réalisation du h aspiré : *high, hammered, hit, here* (et les h parasites prononcés à tort par les élèves).
- L'intonation montante dans les énumérations.
- L'intonation descendante dans les fins de phrases.

Grammaire/Structures

- Les verbes et prépositions : *appear to, return to, engage with, cope with*.

Démarche proposée

A. ANTICIPATION

- Objectif : Émettre des hypothèses sur le contenu de la vidéo à partir de l'image figée.
 - On proposera aux élèves d'anticiper le contenu du reportage à partir de l'image figée proposée. Cette partie permettra également de rebrasser et/ou de mettre en place du vocabulaire autour du thème du document. On laissera les élèves s'exprimer et imaginer ce que la vitrine vide du magasin peut représenter. On pourra ici sans aucun doute mettre en place la notion de déclin, de faillite, de commerces de proximité en déclin et de concurrence avec le commerce en ligne (*decline, bankrupt business, local shops, online shopping, a competitive market, etc*).

B. COMPRÉHENSION GLOBALE

- Objectif : confirmer ou infirmer les hypothèses. Comprendre l'essentiel du document.
 - Cette première écoute du document entier aura pour objectif de faire découvrir l'ensemble du reportage aux élèves et de leur permettre de vérifier les hypothèses émises lors de la phase d'anticipation.
 - On demandera aux élèves de se concentrer sur le vocabulaire mobilisé lors de la phase d'anticipation, les mots transparents, les mots courants et connus et enfin sur les mots porteurs de sens et les mots répétés.
 - Pour les guider, on proposera aux élèves de se concentrer sur l'objet autour duquel le reportage est centré, le commerce évoqué et les noms connus mentionnés (Amazon).

CECRL

Peut identifier l'élément principal de nouvelles télévisées sur un événement, un accident, etc., si le commentaire est accompagné d'un support visuel. – **Écouter A2**

C. COMPRÉHENSION DÉTAILLÉE

- 1. a. Repérer la situation actuelle du marché du livre au Royaume-Uni.
 - On demandera aux élèves de se concentrer sur les expressions et mots consacrés à l'expression de la croissance et du déclin. Avant d'écouter le document une deuxième fois, on pourra éventuellement, selon le niveau de la classe, établir rapidement un rebrassage oral des termes connus des élèves à repérer dans le document (*grow, growth, rise, increase puis decrease, decline, reduce, diminish* par exemple).
- b. Construire du sens à partir des repérages.
 - À partir de ce relevé d'informations, on fera facilement repérer aux élèves l'alternance baisse et augmentation et donc le passage d'une situation de déclin à une situation de développement. On prendra soin également de faire expliciter par les élèves le terme *physical books* et ce qu'il sous-entend (les *e-books* qui ne sont jamais clairement mentionnés dans le reportage mais qui sont tout de même une menace présentée à travers la notion de e-commerce).

- 2. a. Repérer et expliciter la situation actuelle des librairies au Royaume-Uni.
 - On demandera aux élèves de repérer les expressions et mots dépréciatifs en rapport avec les livres et les commerces traditionnels puis les expressions et mots exprimant un progrès, un aspect positif des livres et des librairies traditionnelles.
- b. Construire du sens à partir des repérages.
 - Encore une fois, le relevé d'informations permettra aux élèves d'exprimer la notion de changement, d'évolution de la place du livre. La supériorité numérique des termes positifs montrera également l'orientation très claire du reportage en faveur des livres et des commerces traditionnels.
- 3. a. Repérer les spécificités du commerce sur lequel s'appuie le reportage.
 - On montrera le reportage une dernière fois en demandant aux élèves de se concentrer sur les images de la librairie en question, de repérer des objets attendus ou inattendus dans ce genre d'endroits et des attitudes attendues ou inattendues des gens présents. On se focalisera aussi sur les informations spécifiques à cette librairie apportées par le reporter notamment.
- b. Construire du sens à partir des repérages.
 - À partir des éléments relevés, les élèves pourront imaginer l'idée de *multi-use service* évoquée dans le reportage mais pas explicitée. Ils pourront tenter de comprendre ce qui a fait le succès de cet endroit et en quoi il contribue à ce retour vers les livres et les librairies traditionnelles.

Peut comprendre une grande partie des programmes télévisés sur des sujets d'intérêt personnel, tels que brèves interviews, conférences et journal télévisé si le débit est relativement lent et la langue assez clairement articulée. Peut comprendre les points principaux des programmes télévisés sur des sujets familiers si la langue est assez clairement articulée. – **Écouter, B1**

Peut comprendre la plupart des journaux et des magazines télévisés en langue standard. Peut repérer les points principaux d'une argumentation ou d'un débat sur l'actualité ou les affaires en cours. – **Écouter, B2**

D. RÉACTION ET INTERPRÉTATION

- On pourra demander aux élèves s'ils sont plutôt attirés par les e-books ou s'ils sont des lecteurs plus classiques, encore attachés au livre papier (notamment en classe de LELE par exemple) et quels avantages ils trouvent à l'un et/ou l'autre.
- On pourra également leur demander quelles sont leurs habitudes d'achat pour les livres mais aussi pour d'autres articles et s'ils sont adeptes du e-commerce en justifiant leurs réponses.

E. SUGGESTION DE TÂCHES COMMUNICATIVES OU PROJETS

- Seconde



Votre école travaille en partenariat avec la documentaliste du lycée de Pinner. À sa demande, vous écrivez un article pour le journal de ce lycée pour informer les élèves de la situation actuelle de la vente de livres et de certaines librairies. Vous exposerez les difficultés qu'elles ont traversées et la croissance récente dont elles sont de nouveau l'objet. Vous utiliserez la librairie de Pinner comme exemple pour illustrer cette croissance et les innovations possibles de la part des librairies pour attirer une nouvelle clientèle.

- Cycle terminal / Post-bac



Un concours littéraire a été organisé par la ville de l'école britannique partenaire de la vôtre. Le prix est un lot de liseuses pour le CDI de l'établissement vainqueur. Votre établissement a gagné et vous êtes sur le point d'être reçu dans l'école britannique pour recevoir le prix. Avant de recevoir les liseuses, vous discutez avec des membres de l'école de la pertinence de ce prix pour un établissement scolaire. Vous vous demandez si vous devez accepter ou refuser ce prix, étant donné la situation actuelle du commerce du livre. Vous discutez et arrivez à un compromis permettant de représenter le point de vue de chacun.

Peut résumer avec une certaine assurance une source d'informations factuelles sur des sujets familiers courants et non courants dans son domaine, en faire le rapport et donner son opinion. – **Écrire, B1**

Peut s'impliquer dans une conversation d'une certaine longueur sur la plupart des sujets d'intérêt général en y participant réellement. – **Prendre part à une conversation, B2**

Peut transmettre différents degrés d'émotion et souligner ce qui est important pour lui/elle dans un événement ou une expérience. – **Prendre part à une conversation, B2**

Corrigé des activités

B. Overall comprehension

Watch the whole report once and check your hypothesis. Focus on the product which is dealt with, the places and names related to shopping and the types of shops mentioned.

The report deals with the sales of books in the UK. It is focused on a bookstore which is a model. It also deals with Amazon, the biggest online retailer, so it deals with online shopping. People in the report are talking about physical books, about the love of books and about traditional bookshops.

C. Detailed comprehension

1. a. Focus on the present situation of book sales. Focus on words and expressions related to increase and development, then focus on words and expressions related to fall and drop.

↗	↘
book sales are on the rise number of independent bookstores has grown for the 2nd year a growing space for physical book returning to them more	a 20-year decline declining high streets

- b. Explain the present situation and the evolution of book sales in the UK.

Although book sales have been critical in the last 20 years, they are presently increasing and book sales are on a positive move again. There is a return to traditional books, to paper books as opposed to e-books which are not mentioned clearly in the report but which are the opposite of physical books.

2. Now, find information about bookstores in the UK. Focus on negative words and groups of words related to book sales and bookshops which imply an idea of danger and decline. Then focus on the positive words and groups of words related to books and bookshops which imply an idea of progress and change.

Negative / Decline / Danger	Positive / Progress / Move towards books
the death of the traditional bookshops move towards online shopping a tunnel for the last 20 years an Amazon tunnel	a growing space for physical book engaging with them more thriving unlock the misery of our high streets out of that tunnel a hit for the locals see books more often back to printed words

- b. Using the elements you have reported, explain the recent evolution of bookstores and book sales in the UK.

Local and traditional bookstores have been threatened by online shopping and more especially by Amazon for a long time. People have largely turned to online shopping, deserting local shops. Amazon has also developed the sales of e-books which are opposed to physical books or printed books. However, lately, there's been a move back to traditional shops. People seem to move back towards paper books and traditional bookshops are more and more visited.

3. a. Watch the report one last time and focus on the images. List the items and objects you can often see in the bookshop. Focus also on the description and the specificities of the bookshop in Pinner on which the report is based.

Images	The specificities and success of the bookshop
books armchairs/chairs tables coffees people discussing/having a good time in the bookshop sofas	multi-use service innovation open late in the evening a hit for the locals bringing the love of books back

- b. Using the elements you have reported, explain what you understand from the bookshop presented as a model in the report.

The bookshop in Pinner seems to offer a variety of activities. First it seems possible to be reading books there as we can see a young girl and a woman reading a book they have chosen. Then, it is also possible to have a coffee and sit to have a conversation with friends surrounded by shelves filled with books. So, it seems to be a café as well as a bookstore. The reporter says it stays open late in the evening and we may suppose that people go there to discuss about books and readings. It is an innovative and successful local shop which is trying to offer more than traditional bookshops to compete with online shopping. It is proving that people still have an interest in books and that local shops can cope with the online world.

COMPREHENSION DE L'ORAL

“Independent bookshops surge in popularity”

Remarque : La grille ci-dessous n'est pas un corrigé exhaustif. Il s'agit de mettre en avant les éléments clés attendus. Cette grille sera ensuite mise en relation avec les comptes-rendus des élèves pour y repérer lesdits éléments clés et permettra de placer l'élève dans un palier de la grille.

	LV1	LV2
<p><i>Le candidat n'a pas compris le document. Il n'en a repéré que des mots isolés, sans parvenir à établir de liens entre eux. Il n'a pas identifié le sujet ou thème du document.</i></p> <p>Compte-rendu basé essentiellement sur l'invention et l'extrapolation sans cohérence malgré quelques mots correctement relevés.</p>	02 / 20	04 / 20
<p>A1 - <i>Le candidat est parvenu à relever des mots isolés, des expressions courantes, et à les mettre en relation pour construire une amorce de compréhension du document. Le candidat a compris seulement les phrases/idées les plus simples.</i></p> <p>Mots transparents relevés mais des contre-sens nombreux (relevé essentiellement composé de termes transparents mais sans construction de sens ou surinterprétation ou trop nombreuses mises en relation erronées).</p>	06 / 20	08 / 20
<p>A2 - <i>Certaines informations ont été comprises mais le relevé est incomplet, conduisant à une compréhension encore lacunaire ou partielle.</i></p> <p>Le thème général est cerné et exprimé sous l'idée très générale de difficulté/période difficile pour la littérature et la lecture.</p> <p>Le titre du document est mal interprété et donne lieu à un contresens.</p> <p>Le danger des librairies/magasins est perçu avec des termes comme <i>misery et tunnel</i> relevés mais surinterprétés.</p> <p>Des contresens sur des mots inconnus ou mal interprétés (<i>thriving, hit</i> perçus comme négatifs).</p> <p>Amazon est cité et perçu comme responsable de la mort/disparition des librairies traditionnelles.</p> <p>Les interventions des deux clientes sont l'objet de contresens, sont mal comprises.</p>	10 / 20	14 / 20
<p>B1 - <i>Les informations principales ont été relevées. L'essentiel a été compris. Compréhension satisfaisante.</i></p> <p>Le thème général est cerné et exprimé plus finement sous le terme de difficultés pour les librairies/l'industrie du livre.</p> <p>La notion de croissance est perçue à travers le relevé de mots ou expressions comme <i>more, growing space for physical books, the love of books</i>.</p> <p>La notion d'innovation est perçue comme une solution possible à la crise du commerce du livre.</p> <p>La concurrence avec Amazon est relevée et assez bien explicitée.</p>	16 / 20	20 / 20
<p>B2 - <i>Des détails significatifs du document ont été relevés et restitués conformément à sa logique interne. Le contenu informatif a été compris, ainsi que l'attitude du locuteur (ton, humour, points de vue, etc.). Compréhension fine.</i></p> <p><i>Les mêmes repérages et mises en relation qu'en B1 + au moins 2 éléments de la liste :</i></p> <p>La notion de concurrence entre le e-commerce et les commerces traditionnels est comprise et exprimée clairement.</p> <p>La notion de déclin puis de croissance, la reprise de l'industrie du livre est perçue et exprimée avec assez de précision (<i>death exaggerated, 2nd year running, returning</i>).</p> <p>Quelques spécificités de la librairie en question sont correctement relevées et explicitées.</p> <p>La notion de modèle est relevée.</p> <p>Quelques avantages des livres en format papier sont relevés (<i>the smell of paper</i>) mais parfois surinterprétés.</p>	20 / 20	

Séquence 2 Independent bookshops surge in popularity

Nom :	Classe :	Date :
--------------	-----------------	---------------

A. Anticipation

Using the screen capture from the video, guess what the video might deal with. Focus on the setting and the atmosphere conveyed by the image.

.....

.....

.....

.....

B. Overall comprehension

Watch the whole report once and check your hypothesis. Focus on the product which is dealt with, the places and names related to shopping and the types of shops mentioned.

.....

.....

.....

.....

.....

C. Detailed comprehension

1. a. Focus on the present situation of book sales. Focus on words and expressions related to increase and development, then focus on words and expressions related to fall and drop.

↗	↘

b. Explain the present situation and the evolution of book sales in the UK.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Now, find information about bookstores in the UK. Focus on negative words and groups of words related to book sales and bookshops which imply an idea of danger and decline. Then focus on the positive words and groups of words related to books and bookshops which imply an idea of progress and change.

Negative / Decline / Danger	Positive / Progress / Move towards books

Nom :

Classe :

Date :

b. Using the elements you have reported, explain the recent evolution of bookstores and book sales in the UK.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. a. Watch the report one last time and focus on the images. List the items and objects you can often see in the bookshop. Focus also on the description and the specificities of the bookshop in Pinner on which the report is based.

Images	The specificities and success of the bookshop

b. Using the elements you have reported, explain what you understand from the bookshop presented as a model in the report.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....


D. Reactions

Are you only attracted by the reading of e-books or are you a traditional reader still attracted by the good old paper books?


Do you buy books online or do you like going to a bookshop to choose a book to read? Do you shop online a lot?

E. Projects

► *Seconde*

	Working with the Pinner High School librarian, you write an article for the school newspaper about the present situation of book sales and bookshops. Explain the difficulties they have faced, the present growth in book sales and use the Pinner bookshop to illustrate how innovative bookshops can be and what role they can play in the community.
---	--

► *Cycle terminal / Post-bac*

	A literary competition has been organized by the city twinned with yours. The winning school will receive a set of e-readers for its school library. Your school has won and you are about to be welcomed in the British school to get your prize. Before receiving the e-readers, you discuss the relevance of such a prize, as regards the present situation of book sales and independent bookshops. You wonder if you should accept the prize or not and try to attain a compromise that will satisfy everyone.
---	---